

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt der Schweizerischen Parkinsonvereinigung = Magazine d'information de l'Association suisse de la maladie de Parkinson = Bollettino d'informazione dell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson

**Herausgeber:** Schweizerische Parkinsonvereinigung

**Band:** - (1987)

**Heft:** 7

**Rubrik:** "Kleine" Hilfsmittel = "Petits" ustensiles d'aide aux handicapés = "Piccoli" mezzi ausiliari

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.02.2025

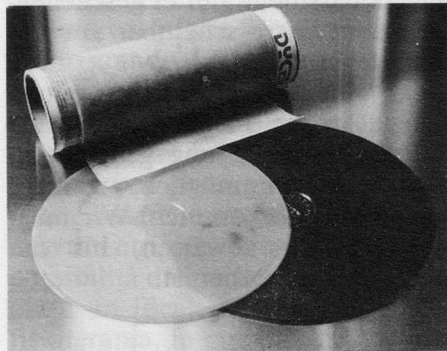
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «Kleine» Hilfsmittel «Petits» ustensiles d'aide aux handicapés «Piccoli» mezzi ausiliari

Als «kleine» Hilfsmittel möchten wir solche bezeichnen, die der Kranke in der Regel in eigener Beurteilung und zu tragbaren Kosten von sich aus erwerben wird. Aus dem Hilfsmittelkatalog der Schweizerischen Rheumaliga und mit deren freundlicher Genehmigung publizieren wir in loser Folge solche Hilfsmittel, die in verschiedenen Stadien der Parkinsonkrankheit von Nutzen sein können. Zu bestellen sind die gewünschten Hilfsmittel direkt bei der **Schweizerischen Rheumaliga, Postfach, 8038 Zürich**. Die angegebenen Preise sind unverbindlich.

*Par petits ustensiles qui dans la règle peuvent faciliter la vie d'un malade, nous entendons ceux qu'il pourra acquérir lui-même, d'après son propre jugement, et à un prix raisonnable. La Ligue suisse contre le rhumatisme nous a aimablement autorisés à publier peu à peu les ustensiles de son catalogue qui pourraient être utiles à différents stades de la maladie de Parkinson. La commande peut être effectuée directement auprès de la Ligue suisse contre le rhumatisme, case postale, 8038 Zurich. Les prix indiqués sont sans aucun engagement.*

Quali «piccoli» mezzi ausiliari vorremmo segnalare quelli che di regola i malati scelgono secondo il loro giudizio, e possono essere acquistati a prezzi ragionevoli. Per gentile concessione della Lega svizzera contro il reumatismo, pubblichiamo saltuariamente dal catalogo dei mezzi ausiliari quelli che possono servire nei diversi stadi della malattia di Parkinson. Si possono ordinare direttamente presso la **Lega svizzera contro il reumatismo, casella postale, 8038 Zurigo**. I prezzi indicati non sono vincolanti.



## Gleitschutzfolien «Dycem»

«Non-slip-pad», eine rutschfeste runde Unterlage, hält Teller, Schüsseln oder Geräte. Durchmesser: 19 cm. «Non-slip-Folie» mit denselben Eigenschaften, dünner, am Meter zu kaufen. Breite 40 cm.

(Preise: pad ca. Fr. 11.-  
Folie ca. Fr. 20.-/m)

## Dessous-de-plat et feuilles antidérapantes «Dycem»

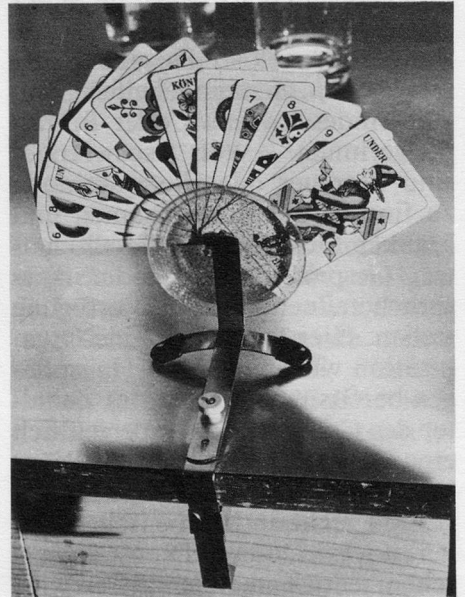
Les dessous-de-plat sont ronds (19 cm de diamètre) et maintiennent en place les assiettes, plats et ustensiles. Les feuilles ont les mêmes propriétés, mais sont plus minces et se vendent au mètre, en 40 cm de large.

(Prix: dessous-de-plat env. fr. 11.-,  
feuilles env. fr. 20.-/m)

## Sottopiatti e fogli anti-sdrucchiolo «Dycem»

I sottopiatti sono rotondi (19 cm di diametro) e tengono fermi i piatti e gli utensili. I fogli hanno la stessa proprietà ma sono più sottili e si vendono a metri, in 40 cm di larghezza.

(Prezzo: sotto-piatto ca. Fr. 11.-  
fogli ca. Fr. 20.-/m)



## Spielkartenhalter

Dieser Kartenhalter ermöglicht Kartenspielen auch mit stark behinderten Händen. Wird mit Klemmvorrichtung am Tisch befestigt. (Tischplatte bis zu 5 cm).

(Preis ca. Fr. 20.-)

## Porte-cartes à jouer

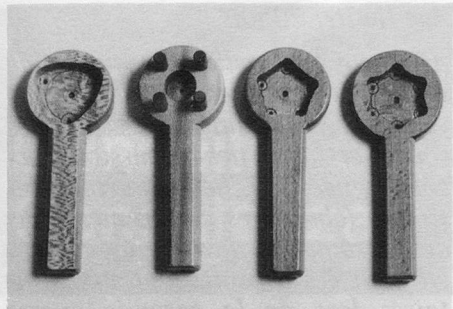
Ce support permet de jouer aux cartes même avec des mains gravement handicapées. Le porte-cartes peut être fixé à la table, pour autant que la surface plane de cette dernière ne mesure pas plus de 5 cm d'épaisseur.

(Prix env. fr. 20.-)

## Porta-carte da gioco

Questo supporto permette di giocare a carte anche con le mani fortemente deformate. Il porta-carte può essere fissato al piano del tavolo se questo non supera i 5 cm di spessore.

(Prezzo circa Fr. 20.-)



### Hahnenöffner aus Holz

Der lange Griff dieser Geräte erleichtert das Bedienen des Wasserhahns. Zurzeit sind die abgebildeten Modelle erhältlich. Nach Vorlage können aber für sämtliche Hahnen Öffner hergestellt werden. (Preis ca. Fr. 13.-/Stück)

### Ouvre-robinets en bois

Leur longue poignée permet de tourner plus facilement les robinets d'eau. Quatre modèles sont actuellement en vente. On peut en faire confectionner d'autres d'après l'empreinte du robinet.

(Prix env. fr. 13.-/pièce)

### Apri-rubinetti di legno

La loro lunga impugnatura permette di girare più facilmente i rubinetti dell'acqua. Attualmente sono in vendita quattro modelli. Si possono fare confezionare ulteriori impugnature, inviando l'impronta del rubinetto.

(Prezzo circa Fr. 13.- al pezzo)



### Flaschenöffner für Kapselverschlüsse

Dieses Gerät ist an der Wand fixiert, so dass die Flasche mit beiden Händen gehalten werden kann. Der Flaschenverschluss wird durch einen Magneten festgehalten.

(Preis ca. Fr. 10.-)

### Décapsuleur

Cet appareil étant fixé au mur, la bouteille peut être tenue des deux mains. Un aimant retient la capsule.

(Prix env. fr. 10.-)

### Stappa-bottiglie a capsula

Questo apparecchio essendo fissato al muro, permette di tenere la bottiglia con ambedue le mani. La capsulatura viene trattenuta da un magnete.

(Prezzo circa Fr. 10.-)



### Pfannengriff «Marco»

Kraftsparendes Heben einstielliger Pfannen mit beiden Händen. Der Griff ist fixierbar. Für schwere Pfannen nicht geeignet.

(Preis ca. Fr. 6.-)

### Poignée de casserole «Marco»

Servant à empoigner des deux mains les casseroles à un manche, elle permet une économie de force. Ce modèle en fonte d'aluminium peut être fixé mais ne convient pas aux casseroles lourdes.

(Prix env. fr. 6.-)

### Impugnatura per casseruole «Marco»

Serve a impugnare con le due mani le casseruole con un solo manico, risparmiando così forza. Questo modello in alluminio fuso può essere fissato, ma non va bene per le pentole pesanti.

(Prezzo circa Fr. 6.-)

**Daten** Lager I 17.5.-30.5. 1988  
Lager II 1.6.-14.6. 1988

**Anreise:** mit eigenem oder öffentlichen Verkehrsmitteln bis Luzern oder Sarnen, von dort aus Transport durch das Militär. Bei der Reise im öffentlichen Verkehrsmittel ist Begleitung und Betreuung durch Militärpersonen möglich.

**Kosten:** Fr. 15.- pro Tag (inkl. Versicherung für das Lager)

**Anmeldung:** mit untenstehendem Talon bis 15. Okt. 87 an unser Sekretariat, welches die Anmeldungen gesamthaft weiterleitet. Alle, die sich angemeldet haben, erhalten einen ausführlichen Fragebogen und im Januar 1988 Bescheid, ob sie teilnehmen können. Da es immer viel mehr Anmeldungen hat als Lagerplätze, wird denjenigen Teilnehmern, die sich erst-

## Kliniken und Ferienorte Cliniques et lieux de vacances Cliniche e luoghi di vacanza

### Armeelager für Behinderte 1988 Camps de vacances pour handicapés

(ff) Das Spitalregiment 12 der Schweizer Armee wird im Mai/Juni 1988 wieder zwei Ferienlager mit Pflegemöglichkeit für Behinderte durchführen im Melchtal (Kanton Obwalden).

Der Zweck dieser Lager ist ein doppelter: 1. möchten diese Spitalformationen während ihrem Militär-

dienst mit «richtigen» Patienten arbeiten und 2. sollen schwer behinderte, auf Betreuung angewiesene Menschen einmal eine Abwechslung erleben. Für die Angehörigen, welche sonst die Pflege übernehmen, ist das eine wohlverdiente Gelegenheit, einmal auszuspannen und für sich selber etwas zu unternehmen (es gibt keine Unterkunftsmöglichkeiten für Angehörige im Armeelager).